

Resource: Istilah Kunci (unfoldinWord)

unfoldinWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Istilah Kunci (unfoldingWord)

D

Damai

Definisi:

Istilah “damai” mengacu pada keadaan atau perasaan tidak memiliki konflik, kecemasan, atau ketakutan. Seseorang yang “damai” merasa tenang dan terjamin aman dan terjamin.

- Dalam Perjanjian Lama, istilah “damai” seringkali memiliki arti lebih luas daripada sekadar tidak adanya perang. “Damai” bisa berarti kesejahteraan, kesehatan, atau keutuhan seseorang secara menyeluruh.
- “Damai” juga bisa merujuk ke masa ketika kelompok orang atau negara tidak berperang satu sama lain. Orang-orang ini dikatakan memiliki “hubungan damai.”
- “Berdamai” dengan seseorang atau sekelompok orang berarti mengambil tindakan yang menyebabkan pertempuran berhenti.
- “Pembuat perdamaian” adalah seseorang yang melakukan dan mengatakan hal-hal untuk memengaruhi orang agar hidup damai satu sama lain.
- Menjadi “damai” dengan orang lain berarti berada dalam keadaan tidak berperang melawan orang-orang itu.
- Hubungan yang baik atau benar antara Allah dan manusia terjadi ketika Allah menyelamatkan manusia dari dosa mereka. Ini disebut memiliki “damai dengan Tuhan.”
- Salam “rahmat dan kedamaian” digunakan oleh para rasul dalam surat-surat mereka kepada sesama orang percaya sebagai berkat.
- Istilah “damai” juga bisa berarti berada dalam hubungan yang baik dengan orang lain atau dengan Tuhan.

Referensi Alkitab:

- [1 Tesalonika 5:1-3](#)
- [Kisah Para Rasul 7:26-28](#)
- [Kolose 1:18-20](#)
- [Kolose 3:15](#)
- [Galatia 5:23](#)

- [Lukas 7:50](#)
- [Lukas 12:51](#)
- [Markus 4:39](#)
- [Matius 5:9](#)
- [Matius 10:13](#)

Contoh dari Kisah-kisah di Alkitab:

- **15:06** Allah sudah memerintahkan orang Israel untuk tidak **berdamai** dengan suku bangsa manapun di Kanaan.
- **15:12** Kemudian Allah memberikan Israel **perdamaian** di sepanjang perbatasan.
- **16:3** Kemudian Allah memberikan pembebas yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa **perdamaian** atas negeri itu.
- **21:13** Dia (Mesias) akan mati untuk menerima hukuman atas dosa orang lain. HukumanNya akan membawa **perdamaian** antara Allah dan manusia.
- **48:14** Daud adalah raja Israel, tetapi Yesus adalah raja alam semesta! Dia akan datang lagi dan memerintah KerajaanNya dengan keadilan dan **kedamaian**, selamanya.
- **50:17** Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan **kedamaian** dan keadilan, dan Dia akan bersama dengan umatNya selamanya.
- **49:18** Allah menyuruh kamu **berdoa**, mempelajari FirmanNya, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukanNya untukmu.

Data Kata:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G02690, G15140, G15150, G15160, G15170, G15180, G22720

Danau Galilea

Fakta:

"Danau Galilea" adalah sebuah danau di Israel bagian timur. Dalam Perjanjian Lama, danau ini disebut "Danau Kineret".

- Air danau ini mengalir ke selatan melalui Sungai Yordan sampai ke Laut Asin.
- Kapernaum, Betsaida, Genesaret, dan Tiberias adalah beberapa kota yang terletak di Danau Galilea pada masa Perjanjian Baru.
- Banyak peristiwa dalam kehidupan Yesus terjadi di atau dekat Danau Galilea.
- Danau Galilea juga disebut sebagai "Danau Tiberias" dan "Danau Genesaret".
- Istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "danau di wilayah Galilea" atau "Danau Galilea" atau "danau di dekat Tiberias (Genesaret)."

(Saran penerjemahan: Cara Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Kapernaum, Galilea, Sungai Yordan, Laut Asin)

Rujukan Alkitab:

- [Yohanes 6:1–3]
(rc://en/tn/help/jhn/06/01)
- [Lukas 5:1](#)
- [Markus 1:16–18](#)
- [Matius 4:12–13](#)
- [Matius 4:18–20](#)
- [Matius 8:18–20](#)
- [Matius 13:1–2](#)
- [Matius 15:29–31](#)

Data Kata:

- Strong's: H3220, H3672, G10560, G10820, G22810, G30410, G50850

Dasar

Definisi:

Digunakan dalam pengertian ini, kata kerja "found" berarti membangun, membuat, atau meletakkan dasar. Frasa "dibangun pada" berarti didukung oleh atau didasarkan pada. "Fondasi" adalah landasan penopang di mana sesuatu dibangun atau dibuat.

- Fondasi sebuah rumah atau bangunan harus kuat dan dapat diandalkan untuk menopang keseluruhan struktur.
- Istilah “fondasi” juga bisa menunjuk pada awal mula sesuatu atau waktu ketika sesuatu pertama kali dibuat.
- “Batu pondasi” adalah batu yang diletakkan sebagai bagian dari fondasi. Batu-batu ini diuji untuk memastikan cukup kuat untuk menopang seluruh bangunan.

Saran-saran Penerjemahan:

- Ungkapan “sebelum dunia dijadikan” dapat diterjemahkan sebagai “sebelum penciptaan dunia” atau “sebelum dunia pertama kali ada” atau “sebelum segala sesuatu diciptakan”.
- Istilah “didasarkan pada” dapat diterjemahkan sebagai “dibangun dengan terjamin keamanannya” atau “dibangun di atas dasar yang kokoh.”
- Tergantung pada konteksnya, “fondasi” dapat diterjemahkan sebagai “dasar yang kuat” atau “penopang yang kokoh” atau “permulaan” atau “penciptaan.”

(Lihat juga: batu penjuru, menciptakan)

Referensi Alkitab:

- [1 Raja-raja 6:37-38](#)
- [2 Tawarikh 3:1-3](#)
- [Yehezkiel 13:13-14](#)
- [Lukas 14:29](#)
- [Matius 13:35](#)
- [Matius 25:34](#)

Data Kata:

- Strong's: H0134, H0787, H2713, H3245, H3247, H3248, H4143, H4144, H4146, H4328, H4349, H4527, H8356, G23100, G23110, G26020

Daud

Fakta-fakta:

Daud adalah raja Israel yang kedua dan dia mengasihi dan melayani Allah. Dia adalah penulis utama dari kitab Mazmur

- Ketika Daud masih kecil dan sedang menggembalakan domba milik keluarganya, Tuhan memilih dia untuk menjadi raja Israel berikutnya. *Daud menjadi seorang pejuang yang hebat dan memimpin pasukan Israel dalam pertempuran melawan musuh-musuhnya. Kemenangannya atas Goliat orang Filistin adalah sudah sangat terkenal.
- Raja Saul mencoba membunuh Daud, namun Tuhan melindunginya, dan menjadikannya raja setelah kematian Saul.
- Daud melakukan dosa besar, tapi dia bertobat dan Tuhan mengampuninya.
- Yesus, sang Mesias, disebut “Anak Daud” karena Ia adalah keturunan Raja Daud.

(Saran Penerjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama)

(Lihat juga: Goliat, Filistin, Saul (PL))

Referensi Alkitab:

- [1 Samuel 17:12-13](#)
- [1 Samuel 20:34](#)
- [2 Samuel 5:2](#)
- [2 Timotius 2:8](#)
- [Kisah Para Rasul 2:25](#)
- [Kisah Para Rasul 13:22](#)
- [Lukas 1:32](#)
- [Markus 2:26](#)

Contoh-contoh dari kisah Alkitab:

- **17:2** Tuhan memilih seorang pemuda Israel bernama **Daud** untuk menjadi raja setelah Saul. **Daud** adalah seorang gembala dari kota Betlehem. ... **Daud** adalah orang yang rendah hati dan saleh yang mempercayai dan menaati Tuhan.
- **17:3 Daud** juga seorang prajurit dan pemimpin yang hebat. Ketika **Daud** masih muda, dia berperang melawan seorang raksasa bernama Goliat.
- **17:4** Saul menjadi iri dengan kecintaan orang-orang terhadap **Daud**. Saul mencoba berkali-kali untuk membunuhnya, jadi **Daud** bersembunyi dari Saul.
- **17:5** Tuhan memberkati **David** dan menjadikannya sukses. **Daud** berperang dalam banyak pertempuran dan Tuhan membantunya mengalahkan musuh-musuh Israel.
- **17:6 Daud** ingin membangun sebuah bait suci di mana semua orang Israel dapat menyembah Tuhan dan mempersembahkan korban kepada-Nya.

- **17:9 Daud** memerintah dengan keadilan dan kesetiaan selama bertahun-tahun, dan Tuhan memberkati dia. Namun, menjelang akhir hidupnya ia berdosa besar terhadap Tuhan.
- **17:13** Tuhan sangat marah atas perbuatan **Daud**, maka Dia mengutus nabi Natan untuk memberitahu **Daud** betapa jahatnya dosanya. **Daud** bertobat dari dosanya dan Tuhan mengampuninya. Selama sisa hidupnya, **Daud** mengikuti dan menaati Tuhan, bahkan di masa-masa sulit.

Data Kata:

- Strong's: H1732, G11380

Delila

Fakta:

Delila adalah seorang wanita Filistin yang dicintai oleh Simson, namun bukan istrinya

- Delila lebih mencintai uang daripada mencintai Simson.
- Orang Filistin menuap Delila untuk menjebak Simson agar memberitahu dia bagaimana dia bisa menjadi lemah. Ketika kekuatannya hilang, orang Filistin menangkapnya.

(Saran Penerjemahan: Menerjemahkan Nama)

(Lihat Juga: Suap, Filistin, Simson)

Bible References:

- [Hakim-hakim 16:4–5](#)
- [Hakim-hakim 16:6–7](#)
- [Hakim-hakim 16:10](#)
- [Hakim-hakim 16:18](#)

Data Kata:

- Strong: H1807

Derita

Definisi

Istilah “anguish” mengacu pada rasa sakit atau kesusahan yang parah.

- Penderitaan bisa berupa rasa sakit atau kesusahan fisik atau emosional.
- Seringkali orang yang berada dalam kesedihan yang luar biasa akan terlihat dari wajah dan perilakunya.
- Misalnya, seseorang yang sedang kesakitan atau sangat menderita mungkin mengertakkan gigi atau menangis.
- Istilah “anguish” juga bisa diterjemahkan sebagai “ketegangan emosional” atau “kesedihan yang mendalam” atau “rasa sakit yang luar biasa”.

Referensi Alkitab:

- [Yeremia 6:24](#)
- [Yeremia 19:9](#)
- [Ayub 15:24](#)
- [Lukas 16:24](#)
- Mazmur 116:3–4

Data Kata:

- Strong's: H2342, H2470, H2479, H3708, H4164, H4689, H4691, H5100, H6695, H6862, H6869, H7267, H7581, G09280, G36000, G49280

Di dalam Kristus

Definisi:

Frasa "di dalam Kristus" dan istilah-istilah yang berkaitan mengacu pada keadaan atau kondisi berada dalam hubungan dengan Yesus Kristus melalui iman kepada-Nya.

- Istilah-istilah lain yang terkait termasuk "di dalam Kristus Yesus, di dalam Yesus Kristus, di dalam Tuhan Yesus, di dalam Tuhan Yesus Kristus."
- Arti yang mungkin untuk istilah "di dalam Kristus" dapat mencakup "karena Anda adalah milik Kristus" atau "melalui hubungan yang Anda miliki dengan Kristus" atau "berdasarkan iman Anda kepada Kristus."
- Istilah-istilah yang terkait ini semuanya memiliki arti yang sama yaitu berada dalam keadaan percaya kepada Yesus dan menjadi murid-Nya.
- Catatan: Terkadang kata "dalam" menyertai kata kerja. Sebagai contoh, "mengambil bagian dalam Kristus" berarti "mengambil bagian dalam" manfaat yang datang dari pengenalan akan Kristus. "Bermegah di dalam Kristus" berarti bersukacita dan memuji Allah atas siapa Yesus dan apa yang telah Ia lakukan. "Percaya kepada" Kristus berarti mempercayai Dia sebagai Juruselamat dan mengenal Dia.

Saran Penerjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, ada beberapa cara yang berbeda untuk menerjemahkan "di dalam Kristus" dan "di dalam Tuhan" (dan frasa-frasa terkait):
 - "yang menjadi milik Kristus"
 - "karena kamu percaya kepada Kristus"
 - "karena Kristus telah menyelamatkan kita"
 - "dalam pelayanan kepada Tuhan"
 - "mengandalkan Tuhan"
 - "karena apa yang telah Tuhan lakukan."

- Orang yang "percaya kepada" Kristus atau yang "beriman kepada" Kristus percaya kepada apa yang Yesus ajarkan dan mempercayai Dia untuk menyelamatkan mereka karena pengorbanan-Nya di kayu salib yang telah membayar hukuman atas dosa-dosa mereka. Beberapa bahasa mungkin memiliki satu kata yang menerjemahkan kata kerja seperti "percaya dalam" atau "berbagi dalam" atau "percaya pada".

(Lihat juga: Kristus, Tuhan, Yesus, percaya, iman)

Referensi Alkitab:

- [1 Yohanes 2:5](#)
- [2 Korintus 2:17](#)
- [2 Timotius 1:1](#)
- [Galatia 1:22](#)
- [Galatia 2:17](#)
- [Filemon 1:6](#)
- [Wahyu 1:10](#)
- [Roma 9:1](#)

Data Kata:

- Strong's: G15190, G29620, G55470

Diakon/diaken

Definisi:

Diaken adalah orang yang melayani di gereja lokal, membantu sesama jemaat dengan kebutuhan praktis, seperti makanan atau uang.

- Kata "diaken" diambil langsung dari kata Yunani yang berarti "hamba" atau "pelayan".
- Sejak zaman orang Kristen mulanya, menjadi diaken telah menjadi peran dan pelayanan yang terdefinisi dengan baik di dalam tubuh Gereja.
- Sebagai contoh, dalam Perjanjian Baru, diaken akan memastikan bahwa uang atau makanan apa pun yang dibagikan oleh jemaat akan dibagikan secara adil kepada para janda di antara mereka.
- Istilah "diaken" juga dapat diterjemahkan sebagai "pelayan gereja" atau "pekerja gereja" atau "pelayan gereja", atau frasa lain yang menunjukkan bahwa orang tersebut telah ditunjuk secara resmi untuk melakukan tugas-tugas khusus yang bermanfaat bagi komunitas Kristen setempat.

(Lihat juga: pelayanan, pelayan)

Referensi Alkitab:

- [1 Timotius 3:10](#)
- [1 Timotius 3:13](#)
- [Filipi 1:1](#)

Kata Data:

- Strong's: G12490

Dilahirkan kembali

Definisi:

Istilah "dilahirkan kembali" pertama kali digunakan oleh Yesus untuk menggambarkan apa artinya Tuhan mengubah seseorang dari yang tadinya mati secara rohani menjadi hidup secara rohani. Istilah "dilahirkan dari Allah" dan "dilahirkan dari Roh" juga merujuk pada seseorang yang diberi kehidupan rohani yang baru.

- Semua manusia dilahirkan dalam keadaan mati secara rohani dan diberi "kelahiran baru" ketika mereka menerima Yesus Kristus sebagai Juruselamat.
- Pada saat kelahiran baru secara rohani, Roh Kudus Allah mulai tinggal di dalam diri orang percaya yang baru dan memberinya kuasa untuk menghasilkan buah rohani yang baik di dalam kehidupannya.
- Adalah pekerjaan Allah untuk membuat seseorang dilahirkan kembali dan menjadi anak-Nya.

Saran Penerjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "dilahirkan kembali" dapat mencakup "dilahirkan sebagai manusia baru" atau "dilahirkan secara rohani."
- Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harfiah dan menggunakan kata yang normal dalam bahasa yang digunakan untuk dilahirkan.
- Istilah "lahir baru" dapat diterjemahkan sebagai "lahir secara rohani."
- Frasa "dilahirkan dari Allah" dapat diterjemahkan sebagai "oleh karena Allah diberikan kehidupan baru seperti bayi yang baru lahir" atau "diberi kehidupan baru oleh Allah."
- Dengan cara yang sama, "dilahirkan dari Roh" dapat diterjemahkan sebagai "diberi kehidupan baru oleh Roh Kudus" atau "dimampukan oleh Roh Kudus untuk menjadi anak Allah" atau "oleh karena Roh Kudus sehingga memiliki kehidupan baru seperti bayi yang baru dilahirkan."

(Lihat juga: Roh Kudus, diselamatkan)

Referensi Alkitab:

- [1 Yohanes 3:9](#)
- [1 Petrus 1:3](#)
- [1 Petrus 1:23](#)
- [Yohanes 3:4](#)
- [Yohanes 3:7](#)
- [Titus 3:5](#)

Data Kata:

- Strong's: G03130, G05090, G10800, G38240

Dipilih

Definisi:

Istilah "umat pilihan" secara harfiah berarti "yang terpilih" atau "umat pilihan" dan mengacu pada mereka yang telah ditunjuk atau dipilih oleh Tuhan untuk menjadi umat-Nya. "Yang Terpilih" atau "Yang Dipilih Tuhan" adalah gelar yang mengacu pada Yesus, yang merupakan Mesias yang terpilih.

- Istilah "memilih" berarti memilih sesuatu atau seseorang atau memutuskan sesuatu. Istilah ini sering digunakan untuk merujuk kepada Allah yang menunjuk orang-orang untuk menjadi milik-Nya dan melayani Dia.
- "Dipilih" berarti "dipilih" atau "ditunjuk" untuk menjadi atau melakukan sesuatu.
- Allah memilih orang-orang untuk menjadi kudus, untuk dikhususkan oleh-Nya dengan tujuan untuk menghasilkan buah-buah rohani yang baik. Itulah sebabnya mereka disebut "yang terpilih" atau "yang terpilih".
- Istilah "yang terpilih" kadang-kadang digunakan dalam Alkitab untuk merujuk kepada orang-orang tertentu seperti Musa dan Raja Daud yang telah ditunjuk oleh Allah sebagai pemimpin atas umat-Nya. Istilah ini juga digunakan untuk menyebut bangsa Israel sebagai umat pilihan Tuhan.
- Frasa "yang terpilih" adalah istilah yang lebih tua yang secara harfiah berarti "yang terpilih" atau "orang-orang yang dipilih". Frasa ini dalam bahasa aslinya berbentuk jamak ketika merujuk kepada orang-orang yang percaya kepada Kristus.
- Dalam versi Alkitab bahasa Inggris yang lebih tua, istilah "elect" digunakan baik dalam Perjanjian Lama maupun Perjanjian Baru untuk menerjemahkan kata "yang terpilih". Versi yang lebih modern menggunakan kata "umat pilihan" hanya dalam Perjanjian Baru, untuk merujuk kepada orang-orang yang telah diselamatkan oleh Allah melalui iman kepada Yesus. Di tempat lain dalam teks Alkitab, mereka menerjemahkan kata ini secara lebih harfiah sebagai "yang terpilih".

Saran Penerjemahan:

- Yang terbaik adalah menerjemahkan "umat pilihan (elect)" dengan kata atau frasa yang berarti "yang terpilih" atau "umat pilihan". Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "orang-orang yang dipilih Allah" atau "orang-orang yang ditunjuk Allah untuk menjadi umat-Nya."
- Frasa "yang dipilih" juga dapat diterjemahkan sebagai "yang ditunjuk" atau "yang dipilih" atau "yang dipilih Tuhan."
- "Aku memilih engkau" dapat diterjemahkan sebagai "Aku menunjuk engkau" atau "Aku memilih engkau."
- Mengacu pada Yesus, "Yang Terpilih" juga dapat diterjemahkan sebagai "Yang Dipilih Allah" atau "Mesias yang ditunjuk secara khusus oleh Allah" atau "Orang yang ditunjuk oleh Allah (untuk menyelamatkan manusia)."

(Lihat juga: tunjuk, Kristus)

Referensi Alkitab:

- [2 Yohanes 1:1](#)
- [Kolose 3:12](#)
- [Efesus 1:3-4](#)
- [Yesaya 65:22-23](#)
- [Lukas 18:7](#)
- [Matius 24:19-22](#)
- [Roma 8:33](#)

Data Kata:

- Strong's: H0970, H0972, H0977, H1262, H1305, H4005, H6901, G01380, G01400, G15860, G15880, G15890, G19510, G37240, G44000, G44010, G47580, G48990, G55000

Doktrin**Definisi:**

Kata "doktrin" secara harfiah berarti "pengajaran". Biasanya mengacu pada pengajaran agama.

- Di dalam konteks pengajaran Kristen, "doktrin" mengacu pada semua pengajaran tentang Allah - Bapa, Anak dan Roh Kudus - termasuk seluruh kualitas karakter-Nya dan segala sesuatu yang telah dilakukan-Nya.
- Ini juga mengacu pada segala sesuatu yang Allah ajarkan kepada orang Kristen tentang bagaimana hidup kudus yang membawa kemuliaan bagi-Nya.
- Kata "doktrin" terkadang juga digunakan mengacu pada pengajaran agama palsu atau duniaawi yang berasal dari manusia. Konteksnya menjadikan maknanya jelas.
- Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai "pengajaran."

(Lihat juga:teach)

Rujukan Alkitab:

- [1 Timotius 01:3](#)
- [2 Timotius 03:16-17](#)
- [Markus 07:6-7](#)
- [Matius 15:7-9](#)

Data Kata:

- Strong's: H3948, G13190, G13220, G20850

Dosa**Definisi:**

Istilah "dosa" mengacu pada tindakan, pikiran, dan perkataan yang bertentangan dengan kehendak dan hukum Tuhan. Dosa juga dapat merujuk pada

tidak melakukan sesuatu yang Tuhan ingin kita lakukan.

- Dosa mencakup segala sesuatu yang kita lakukan yang tidak menaati atau menyenangkan hati Allah, bahkan hal-hal yang tidak diketahui oleh orang lain.
- Pikiran dan tindakan yang tidak menaati kehendak Allah disebut "berdosa".
- Karena Adam jatuh dalam dosa, semua manusia dilahirkan dengan "natur berdosa," natur yang mengendalikan mereka dan menyebabkan mereka berbuat dosa.
- Seorang "pendosa" adalah orang yang berbuat dosa, jadi setiap manusia adalah pendosa.
- Kadang-kadang kata "orang berdosa" digunakan oleh orang-orang religius seperti orang Farisi untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak menaati hukum Taurat sebagaimana yang dipikirkan oleh orang Farisi.
- Istilah "pendosa" juga digunakan untuk orang-orang yang dianggap lebih berdosa daripada orang lain. Sebagai contoh, label ini diberikan kepada pemungut pajak dan pelacur.

Saran Penerjemahan:

- Istilah "dosa" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "ketidaktaatan kepada Allah" atau "melawan kehendak Allah" atau "perilaku dan pikiran yang jahat" atau "melakukan kesalahan."
- "Berdosa" juga dapat diterjemahkan dengan "tidak taat kepada Allah" atau "berbuat salah".
- Tergantung pada konteksnya, "berdosa" dapat diterjemahkan sebagai "penuh dengan kesalahan" atau "jahat" atau "tidak bermoral" atau "jahat" atau "memberontak terhadap Allah."

- Tergantung pada konteksnya, istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "orang yang berdosa" atau "orang yang melakukan hal-hal yang salah" atau "orang yang tidak menaati Allah" atau "orang yang tidak menaati hukum."
- Istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "orang yang sangat berdosa" atau "orang yang dianggap sangat berdosa" atau "orang yang tidak bermoral".
- Cara untuk menerjemahkan "pemungut pajak dan orang-orang berdosa" dapat mencakup "orang-orang yang mengumpulkan uang untuk pemerintah, dan orang-orang yang sangat berdosa" atau "orang-orang yang sangat berdosa, termasuk (bahkan) para pemungut pajak."
- Pastikan terjemahan istilah ini dapat mencakup perilaku dan pikiran yang berdosa, bahkan yang tidak dilihat atau diketahui oleh orang lain.
- Istilah "dosa" harus bersifat umum, dan berbeda dengan istilah "kejahatan" dan "kejahanan".

(Lihat: ketidaktaatan, jahat, daging, pemungut cukai)

Referensi Alkitab:

- [1 Tawarikh 9:1-3](#)
- [1 Yohanes 1:10](#)
- [1 Yohanes 2:2](#)
- [2 Samuel 7:12-14](#)
- [Kisah Para Rasul 3:19](#)
- [Daniel 9:24](#)
- [Kejadian 4:7](#)
- [Ibrani 12:2](#)
- [Yesaya 53:11](#)
- [Yeremia 18:23](#)
- [Imamat 4:14](#)
- [Lukas 15:18](#)
- [Matius 12:31](#)
- [Roma 6:23](#)
- [Roma 8:4](#)

Contoh dari Kisah-kisah Alkitab OBS:

- **3:15** Allah berfirman, "Aku berjanji, Aku tidak akan pernah lagi mengutuk tanah karena kejahatan yang dilakukan manusia, atau memusnahkan dunia dengan mendatangkan air bah, meskipun manusia sudah berdosa sejak mereka masih kecil."
- **13:12** Allah sangat murka kepada mereka karena **dosa** mereka dan berencana untuk membinasakan mereka.
- **20:1** Kerajaan Israel dan Yehuda sama-sama **berdosa** terhadap Allah. Mereka melanggar perjanjian yang Allah buat dengan mereka di Sinai.
- **21:13** Para nabi juga berkata bahwa Mesias akan menjadi sempurna, tidak memiliki_dosa_. Dia akan mati untuk menerima hukuman atas dosa-dosa orang lain.

- **35:1** Suatu hari, Yesus mengajar banyak pemungut cukai dan orang-orang berdosa lainnya yang berkumpul untuk mendengarkan-Nya.
- **38:5** Kemudian Yesus mengambil sebuah cawan dan berkata, "Minumlah ini. Ini adalah darah-Ku, darah Perjanjian Baru, yang ditumpahkan bagi pengampunan dosa."
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Hendaklah kamu masing-masing bertobat dan memberi dirimu dibaptis dalam nama Yesus Kristus, supaya Allah mengampuni **dosa-dosamu**."
- **48:8** Kita semua layak mati untuk **dosa-dosa** kita!
- **49:17** Meskipun Anda adalah seorang Kristen, Anda akan tetap dicobai untuk berbuat **dosa**. Tetapi Allah setia dan berkata bahwa jika Anda mengakui **dosa** Anda, Dia akan mengampuni Anda. Dia akan memberi Anda kekuatan untuk melawan **dosa**.

Data Kata:

- Strong's: H0817, H0819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H5771, H6588, H7683, H7686, G02640, G02650, G02660, G02680, G03610, G37810, G39000, G42580

Dua belas suku Israel

Definisi:

Istilah "dua belas suku Israel" menunjuk pada dua belas anak Yakub dan keturunan mereka.

- Inilah nama kedua belas anak Yakub: Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, Dan, Naftali, Gad, Asyer, Isakhar, Zebulon, Yusuf dan Benyamin.
- Ada beberapa bagian dalam Alkitab di mana daftar kedua belas suku tersebut sedikit berbeda. Kadang-kadang Lewi, Yusuf, atau Dan tidak dimasukkan dalam daftar dan kadang-kadang kedua putra Yusuf, Efraim dan Manasye, dimasukkan dalam daftar.

(Lihat juga: Ruben, Simeon, Lewi, Yehuda, Dan, Naftali, Gad, Asyer, Isakhar, Zebulon, Yusuf, Benyamin, Efraim, Manasye, Israel, Yakkub, suku)

Referensi Alkitab:

- [Kisah Para Rasul 26:7](#)
- [Kejadian 49:28](#)
- [Lukas 22:28-30](#)
- [Matius 19:28](#)

Data Kata:

- Strong's: H3478, H7626, H8147, G14270, G24740, G54430

Dunia

Definisi:

Istilah "dunia" biasanya mengacu pada bagian alam semesta tempat manusia hidup: bumi. Istilah "duniawi" menggambarkan nilai-nilai dan perilaku jahat orang-orang yang hidup di dunia ini.

- Dalam pengertian yang paling umum, istilah "dunia" mengacu pada langit dan bumi, serta segala sesuatu yang ada di dalamnya.
- Dalam banyak konteks, "dunia" sebenarnya berarti "orang-orang di dunia."
- Kadang-kadang secara tersirat hal ini merujuk kepada orang-orang jahat di bumi atau orang-orang yang tidak taat kepada Allah.
- Para rasul juga menggunakan kata "dunia" untuk merujuk kepada perilaku yang mementingkan diri sendiri dan nilai-nilai yang rusak dari orang-orang yang hidup di dunia ini. Hal ini dapat mencakup praktik-praktik keagamaan yang membenarkan diri sendiri yang didasarkan pada usaha manusia.
- Orang-orang dan hal-hal yang dicirikan oleh nilai-nilai ini dikatakan sebagai "duniawi".

Saran Penerjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "alam semesta" atau "orang-orang di dunia ini" atau "hal-hal yang rusak di dunia" atau "sikap jahat orang-orang di dunia."
- Frasa "seluruh dunia" sering kali berarti "banyak orang" dan mengacu pada orang-orang yang tinggal di wilayah tertentu. Misalnya, "seluruh dunia datang ke Mesir" dapat diterjemahkan menjadi "banyak orang dari negara-negara di sekitarnya datang ke Mesir" atau "orang-orang dari semua negara di sekitar Mesir datang ke sana."

- Cara lain untuk menerjemahkan "seluruh dunia pergi ke kampung halaman mereka untuk didaftarkan dalam sensus Romawi" adalah "banyak orang yang tinggal di wilayah yang dikuasai oleh kekaisaran Romawi pergi..."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "duniawi" dapat diterjemahkan sebagai "jahat" atau "berdosa" atau "mementingkan diri sendiri" atau "fasik" atau "rusak" atau "dipengaruhi oleh nilai-nilai yang rusak dari orang-orang di dunia ini."
- Frasa "mengatakan hal-hal ini di dunia" dapat diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal ini kepada orang-orang di dunia."
- Dalam konteks lain, "di dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "hidup di antara orang-orang di dunia" atau "hidup di antara orang-orang fasik."

(Lihat juga: korup, rusak, surga, Roma, Romawi, saleh)

Referensi Alkitab:

- [1 Yohanes 2:15](#)
- [1 Yohanes 4:5](#)
- [1 Yohanes 5:5](#)
- [Yohanes 1:29](#)
- [Matius 13:36-39](#)

Data Kata:

- Strong's: H0776, H2309, H2465, H5769, H8398, G10930, G28860, G28890, G36250

Dupa

Definisi:

Istilah "incense" mengacu pada campuran rempah-rempah harum yang dibakar sehingga menghasilkan asap yang berbau harum.

*Allah memerintahkan bangsa Israel untuk membakar dupa sebagai persembahan kepada-Nya.

- Dupa harus dibuat dengan mencampurkan lima rempah tertentu dalam jumlah yang sama persis seperti yang diperintahkan Allah. Ini adalah dupa suci, jadi mereka tidak diperbolehkan menggunakananya untuk tujuan apa pun yang lain.
- "Altar of incense" adalah mezbah khusus yang hanya digunakan untuk membakar dupa.
- Dupa dipersembahkan setidaknya empat kali sehari, pada setiap jam doa. Itu juga dipersembahkan setiap kali korban bakaran dipersembahkan.
- Pembakaran dupa melambangkan doa dan ibadah yang dipanjatkan kepada Allah dari umat-Nya.
- Cara lain untuk menerjemahkan "incense" dapat mencakup "rempah-rempah yang harum" atau "tanaman yang harum".

(Lihat juga: altar of incense, burnt offering, frankincense)

Referensi Alkitab:

- [1 Raja-raja 3:1-3](#)
- [2 Tawarikh 13:10-11](#)
- [2 Raja-raja 14:4](#)
- [Keluaran 25:3-7](#)
- [Lukas 1:10](#)

Data Kata:

- Strong's: H2553, H3828, H4196, H4289, H5208, H6988, H6999, H7002, H7004, H7381, G23680, G23690, G23700, G23790, G30310